

## **Dieta annuala dal Forum economic mundial WEF 2016 – Infurmaziuns impurtantas**

Las autoritads dal chantun Grischun, da la vischnanca da Tavau e da la confederaziun infurmeschan en moda cuntinuanta ed objectiva davart lur tenuta envers la dieta annuala dal Forum economic mundial WEF 2016 a Tavau. Las suandantas explicaziuns davart la dieta annuala dal WEF derivan da las differentas autoritads e dals differentes posts involvids.

## **Dieta annuala dal Forum economic mundial WEF 2016 a Tavau**

### **1. Infurmaziuns generalas:**

A la dieta annuala 2016 dal Forum economic mundial a Tavau dals 20 fin ils 23 da schaner 2016 vegni fatg quint cun var 2500 participantas e participants da l'economia, da la politica, da la perscrutaziun e da la cultura. Questas persunas derivan da var 90 differents pajais. Circa 500 collavuraturas e collavuratur da medias naziunals ed estras rapportan sur da l'eveniment a Tavau.

Dapli infurmaziuns davart il motto e davart il program da la dieta annuala dal WEF 2016 sin [http://www3.weforum.org/docs/AM16/AM16\\_MeetingOverview.pdf](http://www3.weforum.org/docs/AM16/AM16_MeetingOverview.pdf) (en anglais)

## **2. Impurtanza:**

La dieta annuala dal Forum economic mundial è ina da las occurrenzas da la politica economica e sociala las pli impurtantas dal mund. A Tavau èn mintgamai preschents numerusas represchentantas e numerus represchentants da la politica, da l'economia e da la scienza da blers pajais da tut il mund. En las medias naziunalas ed internaziunalas stattan la vischnanca da Tavau, il chantun Grischun e la Svizra durant quasi in'emna en il center da las reportaschas.

Il cussegl federal ha validà la dieta annuala dal WEF sco "eveniment extraordinari per la Svizra" che porscha la pussaivladad unica da tgirar en Svizra il medem mument – en in rom spezial – il contact cun bleras personalitads d'autas posiziuns. Per la Svizra è quai in'ocasiun excellenta da pudair dar alloschi a quest forum, nua ch'i vegnan barattadas opiniuns e tschertgadas soluziuns, e da cuntinuar uschia cun la lunga tradiziun da la Svizra sco pajais ospitant per conferenzas e per scuntradas internaziunalas.

### 3. Custs e niz:

Ilis custs supplementars per la segirezza da la dieta annuala dal WEF importan tut en tut circa 8 milliuns francs per il maun public. Quest import vegn repartì suandantamain sin ils partenaris: 2 milliuns chantun Grischun, 1 milliun vischnanca da Tavau, 3 milliuns confederaziun, 2 milliuns WEF. Ilis detagls èn reglads en la missiva tar il conclus federal davart l'engaschament da l'armada en servetsch d'assistenza per sustegnair il chantun Grischun tar las mesiras da segirezza en il rom da las dietas annualas dal Forum economic mundial 2016–2018 a Tavau e tar ulteriuras mesiras da segirezza (fegl uffizial federal 2015 2033).

La basa per ilis custs da segirezza è in model da finanziaziun da trais stgalims che vegn applitgà dapi l'onn 2004:

#### *Stgalim 1 (acziun normala):*

Il model da finanziaziun prevesa custs maximalis dad 8 milliuns francs per mintga dieta annuala, a la quala sa participeschan ils partenaris dal WEF proporziunalmain sco suonda:

partenari	quota
chantun Grischun	2 miu. fr.
vischnanca da Tavau	1 miu. fr.
confederaziun	3 miu. fr.
WEF	2 miu. fr.
custs maximalis	8 miu. fr.

La quota da la confederaziun importa trais otgavels dals custs totals per la segirezza dal WEF; pervia da la limita dals custs è ella però fixada a 3 milliuns francs per onn.

#### *Stgalim 2 (situaziun da smanatscha pli gronda)*

En cas ch'ils custs effectivs e motivads per la segirezza surpassan ilis custs maximalis dad 8 milliuns francs per mintga dieta annuala dal WEF, metta la confederaziun a disposiziun meds finansials supplementars da tut en tut maximalmain 750 000 francs per tut las trais dietas annualas dal WEF da la perioda 2016–2018.

#### *Stgalim 3 (situaziun da smanatscha extraordinaria)*

En cas d'eveniments extraordinaris (p.ex. attentats terroristics, attentats sin politicras e politichers u sin personas directivas da l'economia, smanatschas massivas da far tals attentats) sa participescha la confederaziun cun 80 pertschient vi dals custs che resultan en pli per il dispositiv supplementar a favur da personas protegidas tenor il dretg internaziunal.

Ilis custs dal chantun Grischun per la dieta annuala dal WEF importan circa 2 milliuns francs. La vischnanca da Tavau sa participescha fin e cun l'onn 2018 cun ina contribuziun annuala da 900 000 francs als custs da segirezza; quest import è vegnì deliberà da las votantas e dals votants da Tavau a chaschun da la votaziun dal pievel dals 29 da november 2009.

L'engaschament da l'armada en il servetsch d'assistenza vegn finanzià sur il preventiv ordinari dal departament federal da defensiun, protecziun da la populaziun e sport. En cas da l'engaschament da l'armada a favur dal WEF poi vegnir fatg quint cun ils medems custs che las unitads participadas avessan, sch'ellas prestassan lur curs da repetiziun regulars. Ils ultims onns èn resultads custs per l'armada d'en media 28 milliuns francs per dieta annuala.

Il Forum economic mundial è ina fundaziun. L'onn da finanzas dal fanadur 2014 fin il zercladur 2015 ha el fatg ina svieuta da 209 milliuns francs e cuntanschì in surpli da 0,7 milliuns francs che vegn attribui al chapital da fundaziun. Plinavant generescha la dieta annuala dal WEF effects economics directes ed indirectes impurtants per Tavau, per il Grischun e per l'entira Svizra. En ina retschertga da l'institut per servetschs publics e turissem da l'università da Son Gagl ch'è vegnida manada da professor Thomas Bieger han ins calculà per l'onn 2001 svieutas supplementaras da totalmain circa 42 milliuns francs, da las qualas passa la mesadad resultan en il Grischun; mo a Tavau importan las svieutas supplementaras circa 23 milliuns francs. Il studi po vegnir consultà sin [www.wef.gr.ch](http://www.wef.gr.ch) > Dokumentation > Bieger Report.

#### **4. Segirezza:**

A la dieta annuala dal WEF a Tavau collavuran differents servetschs da la confederaziun, dal chantun, da la vischnanca da Tavau e dal WEF. La coordinaziun è chausa da la giunta dal WEF da la regenza grischuna ([www.wef.gr.ch](http://www.wef.gr.ch)) sut la direcziun dal cusseglier guvernativ Jon Domenic Parolini.

La polizia chantunala dal Grischun sco er ses partenaris procuran per la segirezza da las visitadras e dals visitaders svizzers ed esters da la dieta annuala dal WEF, da la populaziun indigena e dals giasts.

La situaziun da smanatschas terroristicas en Svizra è anc adina auta. Er sunter ils attentats a Paris n'è la Svizra – tenor il giudicament dal servetsch d'infurmaziun da la confederaziun SIC – er vinavant betg ina finamira prioritara da terrorist dschihadists. Percunter èn spezialmain ils interess da stadis che sa participeschan a la coaliziun militara cunter il "stadi islamic" smanatschads pli ferm er sin territori svizzer. Actualmain n'ha il SIC però naginas infurmaziuns concretas da smanatschas ch'èn drizzadas cunter il WEF 2016 resp. cunter singulas participantas e singuls participants u singulas delegaziuns. Per il WEF 2016 vegn augmentada la preschientscha visibla da la polizia, intensivada l'infurmaziun e rinforzada l'activitad da controlla da la polizia.

Per mantegnair la segirezza e per proteger persunas ed objects mettan tut ils chantuns da la Svizra a disposiziun personal e material en il rom d'ina acziun interchantunala da la polizia. Las chombras federalas han plinavant permess acziuns da segirezza subsidiaras a favur dal chantun Grischun cun maximalmain 5000 appartegnentas ed appartegnents da l'armada ([www.armee.ch/wef](http://www.armee.ch/wef)).

En dus secturs da segirezza è responsabla la confederaziun:  
Per la segirezza da las persunas da l'exteriur ch'èn protegidas tenor il dretg internaziunal – sco scheffas u schefs da stadis, scheffas u schefs da regenzas u commembras e commembers da regenzas en uffizi – ordinescha il servetsch federal da segirezza sche necessari mesiras da protecziun spezialas. Sco il dispositiv da segirezza general vegnan quellas garantidas da la polizia chantunala dal Grischun e da ses partenaris.

Per segirar il spazi d'aria e per mantegnair la suveranità aviatica ha il cussegl federal plinavant relaschà restricziuns per il spazi d'aria sur Tavau. Il traffic aviatic civil dastga traversar er vinavant il spazi d'aria restrenschi, sch'el è annunzià ordavant ed identifitgà. En cas da basegn vegnan mesiras da la polizia aviatica ordinadas e realisadas tenor las reglas e proceduras internaziunalas. Ultra da quai sto er vegnir reglà durant la dieta annuala dal WEF il traffic aviatic da helicopters che van a Tavau e che vegnan da Tavau. Pertutgads da restricziuns èn er la parasgulada, dronas, eroplans da model e.u.v. (cf. latiers las infurmaziuns correspondentas sin <https://www.bazl.admin.ch/wef> sco er sin [www.wef.gr.ch](http://www.wef.gr.ch) sut la rubrica FAQ).

## **5. Libertad d'opiniun e libertad da demonstrar:**

Las autoritads da la confederaziun e dal chantun Grischun considereschan il Forum economic mundial sco lieu dal dialog avert. En il rom da la dieta annuala dal WEF duai er esser pussaivel da discutir dumondas criticas davart la globalisaziun e davart il svilup da l'economia mundiala. Las autoritads spetgan dentant che las criticas ed ils critichers preschentian lur quitads, lur arguments e lur propostas en moda paschaivla.

Las autoritads grischunas èn da princip prontas da permetter er l'onn 2016 ina demonstraziun sin dumonda. Quai sut la premissa che las cundiziuns necessarias per la protecciun dals umans, da l'infrastructura e dals edifizis vegnian resguardadas.

Per ina demonstraziun sin ina piazza u per in cortegi da demonstraziun ston ils organisaturs far cuvegientschas detagliadas cun las autoritads. En quest connex ston vegnir resguardads ils basegns da la populaziun indigena, dals giasts da vacanzas e dals giasts dal di sco er dal traffic. In'eventuala dumonda da demonstraziun sto perquai vegnir inoltrada uschè baud sco pussaivel, il pli tard però 48 uras avant l'occurrenza planisada.

Sch'igl avess da dar ina demonstraziun betg permessa, prendessan las autoritads – en il rom dal princip da proporziunalitad – las mesiras necessarias per garantir la segirezza e la libertad da sa mover da las persunas indigenas e dals giasts. Delinquentas e delinquents vegnan perseguitads en moda consequenta.

La limita da toleranza da la polizia suonda la pratica ch'è sa cumprovada ils ultims onns: En cas da violaziuns da leschas vegni intervegnì adequatamain per uschia tschentiar clers segns cunter la violenza. La strategia cumprovada da trais stgalims (dialog, deescalaziun, intervenziun) duai perquai vegnir applitgada er en l'avegnir en il rom da la proporziunalitad. Per infurmar las medias e la populaziun en moda averta e cumplexsiva davart tut ils aspects da dietas annualas futuras dal WEF a Tavau mainan las autoritads grischunas, en collavuraziun cun la vischnanca da Tavau e cun la confederaziun, in center da medias extern e tgiran la pagina d'internet [www.wef.gr.ch](http://www.wef.gr.ch).



## **6. Consequenzas per il turissem:**

Il sport d'enviern en la regiun Tavau / Partenz n'è durant tut il WEF da princip betg restrenschi. I na dat naginas restricziuns da viagià generalas. Tavau è cuntanschibel cun il traffic public, sin via u a pe.

Sin tut las vias d'access per Tavau datti dentant controllas preventivas da personas, da vehichels e da bagascha. En emprima lingia sa tracti d'evitar che objects privlus sco armas da fiu, armas da culpir ed armas da piz possian vegnir manadas a Tavau. Las controllas vegnan fatgas per proteger las participantas ed ils participants dal congress, la populaziun ed ils giasts. Las autoritads grischunas garanteschon che las controllas sin las vias d'access per Tavau han lieu per tut las personas per-tutgadas senza schicanas ed en moda speditiva. Tuttina na poi betg vegnir exclus ch'ins sto spetgar davant ils posts da controlla.

Infurmaziuns supplementaras davart la situaziun actuala da traffic e da viadi stattan a disposiziun sin [www.graubuenden.ch](http://www.graubuenden.ch) resp. sin [www.rhb.ch](http://www.rhb.ch) e sin [www.sbb.ch/fahrplan/bahnverkehrsinformation.html](http://www.sbb.ch/fahrplan/bahnverkehrsinformation.html).

Entaifer la vischnanca da Tavau datti territoris cun restricziuns d'access durant la dieta annuala dal WEF. Quai èn las zonas da segirezza tar il center da congress / hotel Kongress / hotel Hilton Garden Inn, tar ils hotels Seehof, Intercontinental, Belvédère ed Ameron, sco er tar la piazza d'atterrar per helicopters "Stilli" e tar la piazza da parcar da la teleferica da Parsenn (detagls sin [www.wef.gr.ch](http://www.wef.gr.ch) sut la rubrica FAQ). Las personas che abitan en questas zonas da segirezza survegnan in passaport personal ed ina vignetta per lur vehichel (hotline da la polizia chantunala grischuna: +41 (0)81 257 63 97). Tut ils auters hotels e tut las autras fatschentas èn percunter cuntanschiblas senza restricziuns.